

La tradición oral y la creación de elementos identitarios en Xochimilco

MARÍA PATRICIA PENSADO LEGLISE*

Introducción

Es importante mencionar que este texto es el primer resultado de un proyecto de investigación acerca del análisis de la identidad que distingue a los habitantes de Xochimilco respecto de los demás de la Ciudad de México.

Esto se debe a que la identidad que día con día se construye o deconstruye por los xochimilcas es alimentada por dos de las dimensiones que la conforman. Por un lado está la tradición oral, vestigio de lo que en el pasado fue una comunidad tradicional; y, por otro, la continua recreación de elementos identitarios a través de la celebración de sus festividades, de la cultura del trabajo campesino, de su percepción de la historia nacional y local.

El trabajo se centra en información principalmente del pueblo de San Gregorio Atlapulco, aun cuando se cuenta con testimonios de otros barrios. La metodología propuesta sigue los postulados de la historia oral que conduce a la reflexión en torno del transcurso de la experiencia humana¹ vista desde el presente.

Por esta vía, por la de la memoria, la cotidianidad del hombre común ha sido recuperada y restituida, transformándose simultáneamente en objeto de estudio interdisciplinario y en objeto examinado unitariamente.

Utilizando la conversación o entrevista abierta creada por la interacción entre el entrevistador y el entrevistado, la historia oral establece una técnica

específica para esta disciplina, a través de la cual se revela la forma en que el individuo aprehende su realidad. Nos introduce al conocimiento del sentido y significado de la historia del otro.

La historia oral no es ni más verdadera ni más auténtica que la considerada oficial. Sencillamente parte de otros postulados debido a que se funda sobre la memoria “que, como sabemos, es una facultad que olvida y que es de todos modos selectiva, tiene sus errores, sus lugares comunes y sus mistificantes prejuicios” (Ferraroti, 1991: 25). Con todo, gracias a esta praxis de la historia se puede registrar información que de otra forma se hubiera perdido. Además de que es el único medio —como insiste Ferraroti (1991: 142)— para alcanzar y escuchar a personas y grupos cuya marginalidad e ilegalidad bloquean los caminos de los procedimientos normales para la obtención de un muestrario representativo según las reglas formales de los métodos cuantitativos tradicionales, como algunas corrientes dentro del estructuralismo proponían.

De ahí que, como indica Lutz Niethammer, hay que delimitar qué es lo que vale la pena preguntar. Este autor compara a la historia oral con la arqueología en el sentido de que, al igual que ésta, crea, a partir de una forma específicamente fragmentaria y ejemplar, bases para una nueva percepción, en este caso la dimensión de la experiencia (Niethammer, 1989: 6), a la que antes hicimos referencia.

* Instituto de Investigaciones Dr. José Ma. Luis Mora.

¹ Por experiencia retomo la definición del historiador inglés E. P. Thompson, quien considera que es a través de la experiencia que se pueden remitir las tradiciones de valores efectivos y las estructuras de pensamiento y la percepción de un conjunto de condiciones estructurales y sucesos que serán interpretados como antecedentes históricos.

Es mediante el estudio de la identidad como se pueden comprender los factores culturales que alimentan un largo y complejo proceso que trata de transitar a la posmodernidad sin pasar, necesariamente, por la modernidad. Si nos preguntáramos por qué se puede dar este salto, una parte de la respuesta podría ser que coexisten en un mismo espacio grupos que no abandonaron el carácter comunitario de su interacción hacia los demás —es decir, que continúan con las prácticas tradicionales para reproducir y representar su vida social y privada, no obstante que están delimitados por un espacio que cambia y se deteriora con gran rapidez—, y grupos que carecen de identidad local debido, entre otros motivos, al cambio constante de zona residencial o a que se encuentran identificados con una idea más global y, a la vez, abstracta de ciudad, que no les permite interactuar con su comunidad local.

Se concibe la identidad como un concepto que significa reconocerse como participe de un sistema de vida, cultura y memoria histórica, en el que el espacio también se convierte en instrumento de la identidad, sobre todo en el caso de estas megalópolis, en las que hay que hablar de identidades bien delimitadas entre sí, que coexisten en un solo espacio y que luchan por sobrevivir en medio de la anomia y la indiferencia que expresan la mayoría de sus habitantes.

Peró, por otro lado, esas diferencias también fragmentan o atomizan a la sociedad civil cuando no existe la recepción o incorporación de estos grupos reconociéndolos para, conjuntamente, reconstruir una ciudad en donde tengan cabida los intereses de todos ellos y, siendo más plural en su forma de concebirla, planificarla, organizarla y/o gobernarla.

En algunos casos, persiste en estas comunidades el imaginario social de lo que fueron en el pasado, la tradición oral entre viejos y jóvenes continúa siendo una práctica común, no sólo a través de la familia, sino también por la interacción con otros miembros de la comunidad, por lo que la historia oral urbana enfrenta aquí un campo vastísimo para incursionar y explicar bajo una perspectiva diferente los estudios sobre la comunidad, el barrio, la relación entre vecinos antiguos y nuevos y, en éstos, conocer los elementos de tensión, sus solidaridades y conflictos, las estrategias de supervivencia y las representaciones simbólicas, entre otros.

Es a través de la práctica de la historia oral que el conglomerado urbano comienza a tener nombre y voz y podemos distinguir problemáticas distintas y reconocer propuestas diferentes para enfrentar la vida diaria.

Así pues, la comprensión para alcanzar la interpretación de esta multiplicidad de identidades implicará, entre otros esfuerzos, la ruptura con la concepción dualista que, según el antropólogo Rafael Pérez Taylor, es la herencia del tomismo para la civilización occidental, a través de la cual, se explica toda la obra y el quehacer humano, pero escindiendo la vivencia.

La tradición oral y la creación de elementos identitarios en la comunidad de San Gregorio Atlapulco

El caso de San Gregorio Atlapulco es similar a algunas de las comunidades de Xochimilco cuyo pasado rural es aún muy reciente y en donde todavía se mantienen actividades agrícolas, en la actualidad se dedican más que a la producción de hortaliza y maíz, a la floricultura y a las plantas de ornato.

A partir de la década de los años ochenta comenzaron a proliferar los invernaderos, construidos de manera muy rústica, algunos están cubiertos por enormes pliegues de plástico de colores, los pobladores del lugar se refieren a ellos como sinónimo de chinampa. La explicación de Juan Manuel Miranda es la siguiente:

...el invernadero, como su nombre lo indica, debe ser un lugar cubierto, así, con el efecto de invernadero, precisamente con una temperatura regulada no lo es, ése no lo tenemos nosotros, es decir lo que tenemos nosotros es una chinampa, la clásica chinampa, sí, al aire libre, en donde se extrae lodo del canal para que de ahí se hagan los cuadros de tierra y sobre eso se siembra, es decir es la chinampa tradicional, la chinampa antigua y... bueno, en el sentido estricto de la palabra obviamente no es un invernadero, es una chinampa, pero por cuestiones de modernidad por llamarlo así ya se lo conoce como invernadero, pero de hecho es una chinampa que se cultiva con los métodos tradicionales, entonces eso lo tenemos aproximadamente desde hace veinte años, a pesar de que mi papá es hijo de campesinos y creo que también sus abuelos eran campesinos, pero bueno mi papá se dedicó ya a ese negocio de lleno (hace) aproximadamente veinte años (entrevista al señor Juan Manuel Miranda, lo. de septiembre de 1995, PHO/1/1).²

En mi opinión el apego por la tierra y su pertenencia a una comunidad particular de Xochimilco con la cual se identifican —a pesar de su acelerada, aunque a la

² Las transcripciones que se presentan a continuación fueron tomadas de entrevistas realizadas por Patricia Pensado.

